

Heilige Nacht

Originaltitel: Cantique de Noël

Text: Cappeau de Roquemaure
Deutsch: Manfred Paul (1+2),
Johannes Haas (3)
Melodie: Adolphe Charles Adam 1803-1856
Orchesterbearbeitung: N. Derksen

Andante moderato ♩ = 60

The musical score is arranged in a standard orchestral format. It includes staves for Flauto 1/2, Oboe 1/2, Clarinetto (B) 1/2, Fagotto 1/2, Corno (F) 1/2, Tromba (B) 1/2, Trombone, Arpa (with treble and bass clefs), S. A. (Soprano and Alto), Choro (Choir), T. B. (Tenor and Bass), Violino Solo, Violino I, Violino II, Viola, Violoncello, and Contrabasso. The key signature is three flats (B-flat major/D minor) and the time signature is 12/8. The tempo is marked 'Andante moderato' with a metronome marking of ♩ = 60. The score begins with a four-measure rest for all instruments. The harp part starts in the fifth measure with a continuous arpeggiated pattern. The vocal parts (S. A., Choro, T. B.) enter in the fifth measure with the lyrics: 'Hei - li - ge Nacht, der Hei - land ist ge - bo - - ren; singt al - le'. The vocal line is marked with a piano (*p*) dynamic. The solo violin part enters in the fifth measure with a mezzo-piano (*mp*) dynamic and a fermata over the first note. The rest of the score consists of rests for all instruments and vocal parts.

Heilige Nacht

5

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

Vi. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

p

p

p

p

p

p

Welt, denn der Ret - ter ist da! In Not und Schuld - lag die - se Welt ver-

Heilige Nacht

9

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

Vi. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

lo - ren, so hoff - nungs - los, bis dies Wun - der ge - schah. In Beth - le - hem so

p

p

mp

pizz.

p

pizz.

p

Detailed description: This is a page of a musical score for 'Heilige Nacht'. It features a full orchestral arrangement with woodwinds (Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor Anglais, Trumpet, Trombone), strings (Violin I, Violin II, Viola, Violoncello, Contrabass), and a solo violin. The vocal parts include Soprano Alto (S. A.), Chorus (Ch.), and Tenor Bass (T. B.). The score is in a key signature of three flats (B-flat major or D-flat minor) and a common time signature. The page number '9' is in the top left. The woodwinds and strings are mostly in rests, while the solo violin and vocal parts have active lines. The vocal parts have lyrics in German. Dynamic markings include *p* (piano), *mp* (mezzo-piano), and *pizz.* (pizzicato). The page ends with a fermata over the final notes of the strings.

Heilige Nacht

17

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

Vi. Solo

Vi. I

Vi. II

Vla.

Vc.

Cb.

rab aus Lie - - - be zu uns, Men - schen. O heil' - - - - ge

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Heilige Nacht'. The score is arranged in a grand staff format with multiple systems. The first system includes woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), and Trombone (Trbno.). The second system includes strings: Violin I (Vi. I), Violin II (Vi. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). There is also a Solo Violin (Vi. Solo) part. The vocal parts consist of Soprano Alto (S. A.), Chorus (Ch.), and Tenor Bass (T. B.). The lyrics for the vocal parts are: 'rab aus Lie - - - be zu uns, Men - schen. O heil' - - - - ge'. The music is in a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat) and a common time signature. The page number '17' is indicated at the top left of the first system.

Heilige Nacht

2

28

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

Vi. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

Solo
mp

tr

p *a tempo*

Mm...

Hei - li - ge Nacht, es kann nun Frie - den wer - den; in je - des

Solo *mp*
a tempo

con sordino
mp

con sordino
mp

con sordino
mp

Heilige Nacht

33

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

VI. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

Solo

f

cresc.

pp

cresc.

p dolce

cresc.

con sordino

mp

pizz.

Aa...

Herz kehrt die Freu - de nun ein.

Fürch - tet euch nicht, ihr Hir - ten bei den

33

Heilige Nacht

37

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

VI. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

mp

Solo

Chor & Solo

senza sord.

f

con arco

Her - den: "Gott hat euch lieb!", soll die Bot - schaft euch sein. Und En - gel - scha - ren

Heilige Nacht

45

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

VI. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

f
a 2

mf

rab _____ aus Lie - - - - be zu uns, Men - - - - schen. O heil' - - - - - ge

Detailed description: This is a page of a musical score for the Christmas carol 'Heilige Nacht'. The score is arranged for a full orchestra and vocal soloists. The woodwind section includes Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), and Trombone (Trbno.). The string section includes Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The vocal soloists are Soprano Alto (S. A.), Chorus (Ch.), and Tenor Bass (T. B.). The score begins at measure 45. The woodwinds and strings play a rhythmic accompaniment of eighth notes. The vocal soloists sing the lyrics: 'rab _____ aus Lie - - - - be zu uns, Men - - - - schen. O heil' - - - - - ge'. The dynamic markings are *f* (forte) and *mf* (mezzo-forte). The key signature is three flats (B-flat major or D-flat minor) and the time signature is 4/4.

Heilige Nacht

49

Fl.

Ob. *Solo* 3

a 2

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A. *dim.* *cresc.*

Ch. Nacht, da uns das Heil - ge - bracht. O Heil - - - ge

T. B. *dim.* *cresc.*

VI. Solo

VI. I 3 *mp* *cresc.*

VI. II *mp* *cresc.*

Vla. *mp* *cresc.*

Vc. *mp* *cresc.*

Cb. *mp* *cresc.*

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Heilige Nacht'. The score is arranged in systems. The first system includes woodwinds: Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), and Bassoon (Fg.). The second system includes Horns (Cor.), Trumpet (Tr.), and Trombone (Trbno.). The third system is for the Piano (A.), showing both treble and bass staves. The fourth system is for the Voices (S. A., Ch., T. B.), with lyrics written below the vocal lines. The fifth system is for the Violin Solo (VI. Solo). The sixth system includes Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The score features various musical notations such as rests, notes, triplets, and dynamic markings like *mp* (mezzo-piano) and *cresc.* (crescendo). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4.

Heilige Nacht

53 3

Fl. *rall.*

Ob. *rall.*

Cl. *rall.* *a tempo* 1.

Fg. *rall.*

Cor. *rall.*

Tr. 1. *mp*

Trbno.

A. *rall.*

S. A. *rall.*

Ch. Nacht, da uns das Heil ge - bracht!

T. B. *rall.*

Vi. Solo

Vi. I *rall.* *a tempo* V

Vi. II *rall.* *a tempo* V

Vla. *rall.* *a tempo* V

Vc. *rall.* *a tempo*

Cb. *rall.* *a tempo*

Heilige Nacht

4

57

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

Vi. Solo

Vi. I

Vi. II

Vla.

Vc.

Cb.

mf

Solo

mf

a 2

mf

mf

mf

tr

a tempo

mf

Und von dem Licht, das uns im Glau - ben

a tempo

mf

mf

mf

pizz.

pizz.

pizz.

Heilige Nacht

61

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

VI. Solo

VI. I

VI. II

Vla.

Vc.

Cb.

a2

1.

mp

mf

mf

schei - - - net, wird un - ser Her - ze zur Krip - pe ge - führt. Seht auch den

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Heilige Nacht'. The score is arranged in a system with multiple staves. At the top, the title 'Heilige Nacht' is centered. The system includes staves for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Trbno.), Piano (A.), Soprano Alto (S. A.), Chorus (Ch.), Tenor Bass (T. B.), Violin Solo (VI. Solo), Violin I (VI. I), Violin II (VI. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The music is in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature. The score begins at measure 61. The woodwinds and strings provide harmonic support, while the vocal parts (S. A., Ch., T. B.) carry the melody. The lyrics are: 'schei - - - net, wird un - ser Her - ze zur Krip - pe ge - führt. Seht auch den'. Dynamic markings include *mp* (mezzo-piano) and *mf* (mezzo-forte). Performance instructions such as 'a2' and '1.' are present. The score concludes with a final cadence in the fourth measure of this system.

Heilige Nacht

77

Fl. *a2*

Ob. *a2* *Solo* 3

Cl.

Fg.

Cor. 77

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch. dro - - - - - ben wir vor Dei - - - - - nem Him - mels -

T. B.

Vi. Solo 77

Vi. I 77

Vi. II

Vla.

Vc.

Cb.

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Heilige Nacht'. The score is arranged in a multi-staff format. At the top, the title 'Heilige Nacht' is centered. The page number '77' is written in the top left corner. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Trbno.), Piano (A.), Soprano (S. A.), Chorus (Ch.), Tenor/Bass (T. B.), Violin Solo (Vi. Solo), Violin I (Vi. I), Violin II (Vi. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The Flute and Oboe parts are marked with 'a2'. The Oboe part has a 'Solo' marking and a triplet of eighth notes. The Chorus part includes the lyrics 'dro - - - - - ben wir vor Dei - - - - - nem Him - mels -'. The score is written in a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a common time signature (C). The music is divided into three measures across the page.

Heilige Nacht

5

84

Fl.

Ob.

Cl.

Fg.

Cor.

Tr.

Trbno.

A.

S. A.

Ch.

T. B.

Vi. Solo

Vi. I

Vi. II

Vla.

Vc.

Cb.

f

rit.

Thron.

a tempo

tr

V

Detailed description: This is a page of a musical score for the piece 'Heilige Nacht'. The score is arranged in a system of staves. At the top, a box contains the number '5'. The instruments listed on the left are Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Cor Anglais (Cor.), Trumpet (Tr.), Trombone (Trbno.), Piano (A.), Soprano Alto (S. A.), Chorus (Ch.), Tenor Bass (T. B.), Violin Solo (Vi. Solo), Violin I (Vi. I), Violin II (Vi. II), Viola (Vla.), Violoncello (Vc.), and Contrabass (Cb.). The piano part (A.) features a melody starting at measure 84 with a forte (*f*) dynamic, which then transitions to a ritardando (*rit.*) towards the end of the system. The strings (Vi. I, Vi. II, Vla., Vc., Cb.) are marked 'a tempo' and play a steady accompaniment. The woodwinds (Fl., Ob., Cl., Fg., Cor., Tr., Trbno.) and voice parts (S. A., Ch., T. B., Vi. Solo) are mostly silent in this section, indicated by rests. A 'Thron.' (Throne) instruction is placed above the Chorus staff. A trill (*tr*) is marked above a note in the Violin Solo part. A 'V' marking is present above the first measure of the Violin I and II parts.